

APPROVED FOREIGN LANGUAGE SUBSTITUTIONS

Additions or Revisions in **Red**; Deletions in **Yellow**

AAAD 201 [AFRI 262] The Literature of Africa (3). An introduction to African literature. In addition to substantive themes, we will identify major stylistic characteristics of modern African literature with particular attention to the ways in which African language, literature, and traditional values have affected modern writing.

AAAD 421 [AFRI 421] Introduction to the Languages of Africa (3). This course is an introduction to the languages of Africa. No linguistics background is required. Topics include classification, characteristic linguistic features of Africans languages, and their role in their respective societies.

AMST 246 Introduction to American Indian Literatures (3). Students will develop a working knowledge of American Indian cultural concepts and historical perspectives utilizing poetry, history, personal account, short stories, films, and novels.

ARAB 433 Medieval Arabic Literature in Translation (3). Introduction to the main literary themes and genres from the pre-Islamic era to the early 16th century; course will include discussion of Andalusian literature.

ARAB 434 Modern Arabic Literature in Translation (3). Course treats a variety of themes and genres of Arabic literature from the mid-20th century to the present.

ASIA 161 Survey of Indian Literature in Translation (3). Features the Sanskrit Ramayana and Mahabharata, poetry from Tamil, Bengali, and Hindi, as well as the Islamic ghazal. Concludes with the colonial impact and the rise of the novel.

~~**BULG 411 Bulgarian Literature (3).** Introduction to Bulgarian literature in English translation. Taught in English. Some readings in Bulgarian for qualified students. [Inactivated, effective fall 2011]~~

CHIN 451 Chinese Literature in Translation through the T'ang (3). A survey of Chinese literature from the classical period to the end of the T'ang dynasty (906 CE).

CHIN 452 Chinese Literature in Translation since the Sung (3). A survey of Chinese literature from the Sung Dynasty to 1949.

CHIN 551 Chinese Poetry in Translation (3). Selected topics in Chinese poetry concentrating on one period or one genre.

CHIN 552 Chinese Prose in Translation (3). Selected topics in Chinese fiction, historical writing, and prose belles lettres, concentrating on one period or one genre.

CHIN 563 Post-Mao Chinese Literature in Translation (3). A study of Chinese literature since 1977, its historical context in the New Era of reform, and influences from modern Western literature.

CLAS 125 Word Formation and Etymology (3). Systematic study of the formation of words from Greek or Latin to build vocabulary and recognition. For medical terminology see CLAS 126.

CLAS 126 Medical Word Formation and Etymology (3). Systematic study of the formation of medical terms from Greek and Latin roots, to build vocabulary and recognition. For general etymology see CLAS 125.

~~**CLAS 131 Myth, Story, and Belief in Greek Literature (3).** An introduction to myth, heroic lore, and religion through the study of major works of Greek literature. Core readings: Homer, Hesiod, and selections from tragic drama. [Revised; see below]~~

CLAS 131 Classical Mythology (3). An introduction to the mythology of the ancient Greek and Roman world. Readings may include selections from Homer, Hesiod, Greek tragedy, and Vergil.

CLAS 363 Latin and Greek Lyric Poetry in Translation (3). Introduction to the lyric and elegiac poetry of antiquity in English translation, including Hesiod, Sappho, Catullus, Ovid, and Horace.

CLAS 409 Historical Literature Greek and Roman (3). The study in English translation of selections from Herodotus, Thucydides, Livy, Tacitus, and others, with consideration of their literary qualities and their readability as historians.

~~**CMPL 120 Epic and Lyric Traditions (3).** Introduces students to representative literary and intellectual texts from antiquity up to 1750 and to relevant techniques of literary analysis. Works originally written in foreign languages are studied in translation. [Revised; see below]~~

CMPL 120 Great Books I: Epic and Lyric Traditions (3). Major works of literature central to the formation of Western culture from antiquity to 1750. Considers epic, lyric, drama, and prose; core authors such as Homer, Virgil, Dante, and Milton.

~~**CMPL 122 Great Books I: Visual Arts and Literature from Antiquity to 1750 (3).** **Literature and the Visual Arts from Antiquity to 1750 (3).** This course offers students a survey of mutually supportive developments of literature and the visual arts from classical antiquity until around 1700. [Revised title]~~

~~**CMPL 123 Great Books I: Politics and Literature from Antiquity to 1750 (3).** **Literature and Politics from Antiquity to 1750 (3).** This course examines comparative literary texts in literature and political philosophy in the context of developments in political thought and practice from classical Greece through the French Revolution. [Revised title]~~

~~**CMPL 124 Great Books I: Science and Literature from Antiquity to 1750 (3).** **Literature and Science from Antiquity to 1750 (3).** This course examines developments in literary and scientific thought, including the literary depiction of disciplines of natural philosophy, including magic, cosmology, natural history, and physiology. [Revised title]~~

~~**CMPL 130 Travel, Identity, and Belonging (3).** Introduces students to representative literary and intellectual texts from 1750 to the present and to relevant techniques of literary analysis. Works originally written in foreign languages are studied in translation. [Revised; see below]~~

CMPL 130 Great Books II (3). An introduction to some of the major texts of 19th- and 20th-century literature, focusing on periods of romanticism, realism, and modernism and with some attention given to parallel developments in the arts and philosophy.

CMPL 454 Literature of the Continental Renaissance in Translation (3). Discussion of the major works of Petrarch, Boccaccio, Machiavelli, Castiglione, Ariosto, Tasso, Rabelais, Ronsard, Montaigne, Cervantes, and Erasmus.

CMPL 470 Concepts and Perspectives of the Tragic (3). History and theory of tragedy as a distinctive literary genre and as a more general literary and cultural problem. Authors include Aeschylus, Sophocles, Euripides, Shakespeare, Racine, Goethe, Nietzsche, Wagner, Mann, Samuel I and II, Faulkner. Also engages theorists, ancient and modern.

CMPL 471 Classical Rhetoric and Modern Theory (3). Explores how the theory and practice of classical, medieval, and early modern rhetoric continue to challenge and stimulate contemporary theory. Two-thirds of the course examines texts written before 1750.

CMPL 472 The Drama from Ibsen to Beckett (3). The main currents of European drama from the end of the 19th century to the present. Includes Chekhov, Strindberg, Pirandello, Lorca, Brecht, Anouilh.

~~**CMPL 476 Autobiography as a Literary Form (3).** The rise and evolution of interest in the self in literary forms from St. Augustine's to Rousseau's *Confessions* and from Abelard through Dante, Petrarch, Cellini, and Montaigne.~~ [Inactivated, effective fall 2012]

CMPL 481 Rhetoric of Silence: Cross-Cultural Theme and Technique (ASIA 481) (3). The uses of literary silence for purposes such as protest, civility, joy, oppression, nihilism, awe, or crisis of representation. Authors include Sterne, Goethe, Austen, Kawabata, Soseki, Oe, Toson, Camus, Mann.

COMM 113 Public Speaking (3). Theory and extensive practice in various types of speaking.

COMM 120 Introduction to Interpersonal and Organizational Communication (MNGT 120) (3). An introduction to communication theory, research, and practice in a variety of interpersonal and organizational contexts. This course examines the role of communication in both personal and professional relationships.

COMM 160 Introduction to Performance Studies (3). As the introductory course in performance studies, students will explore and experiment with performance as ritual, performance in everyday life, and the performance of literature.

COMM 223 Small Group Communication (MNGT 223) (3). Prerequisite, COMM 120. Permission of the instructor for non-majors. Introduction to the theory and practice of communication in the small group setting. Topics may include group development, conformity and deviation, gender, problem solving, and power and leadership.

COMM 224 Introduction to Gender and Communication (WMST 224) (3). Examines multiple relationships among gender, communication and culture. Explores how communication creates gender and shapes relationships and how communication reflects, sustains, and alters cultural views of gender.

~~**COMM 270 Rhetoric and Social Controversy (3).** Examines the basic nature and importance of rhetoric and argumentation. Attention is devoted to interpreting the persuasive function of texts and their relation to modern forms of life.~~ [Inactivated, effective fall 2010]

COMM 312 Persuasion (3). Prerequisite, COMM 120. Permission of the instructor for nonmajors. Examines contemporary theory and practice of influencing others' attitudes, beliefs, and actions. Focuses particularly on analyzing and developing persuasive messages.

COMM 325 Introduction to Organizational Communication (MNGT 325) (3). Prerequisite, COMM 120. Permission of the instructor for non-majors. The course explores the historical and theoretical developments in the research and practice of organizational communication.

COMM 372 The Rhetoric of Social Movements (3). Explores the discourse of dissident voices in American society, particularly as they speak about grievances pertaining to race, gender, the environment; focuses on rhetorical strategies that initiate and sustain social movements.

CZCH 411 Czech Literature (3). Introduction to Czech literature in English translation. Some readings in Czech for qualified students.

DRAM 281 Theatre History and Literature I (3). Prerequisite, DRAM 120. Survey of theatre practice and writing from the Greeks to 1700.

DRAM 282 Theatre History and Literature II (3). Prerequisite, DRAM 120. Survey of theatre practice and writing from 1700 to 1920.

DRAM 283 Theatre History and Literature III (3). Prerequisite, DRAM 120. Survey of theatre practice and writing from 1930 to the present.

DRAM 486 Latin American Theatre (3). Prerequisite, DRAM 120. This course explores the historical and aesthetic development of Latin American theatre, focusing on particular factors that distinguish this theatre from the Western European tradition.

DRAM 487 Chicana/o Drama (3). Prerequisite, DRAM 120. Permission of the instructor for students lacking the prerequisite. This course surveys Chicana/o history and culture from 1965 to the present through the examination of plays by and about Chicana/os. It also interrogates Chicana/o performance practices as political acts.

ENGL285 Classical Backgrounds in English Literature (3). A survey of Greek and Roman epic and lyric poetry, literary criticism and philosophy designed for the undergraduate English major.

ENGL 300I Advanced Expository Writing (Interdisciplinary) (3). Advanced practice with critical, argumentative, and analytic writing, including the essay. Special attention to writing in the disciplines of life and applied sciences, social sciences (including business), and humanities.

ENGL 301 Advanced Expository Writing for the Humanities (3). Advanced practice with the oral and written discourse of the humanities. Special attention to disciplinary rhetoric, style, genre, format, and citation.

ENGL 302 Advanced Expository Writing for the Social Sciences (3). Advanced practice with the oral and written discourse of the social sciences. Special attention to disciplinary rhetoric, style, genre, format, and citation.

ENGL 303 Advanced Expository Writing for the Natural Sciences (3). Advanced practice with the oral and written discourse of the natural sciences. Special attention to disciplinary rhetoric, style, genre, format, and citation.

ENGL 304 Advanced Expository Writing for Business (3). Advanced practice with business and professional oral and written discourse. Special attention to disciplinary rhetoric, style, genre, format, and citation.

ENGL 305 Advanced Expository Writing for Law (3). Advanced practice with legal oral and written discourse. Special attention to disciplinary rhetoric, style, genre, format, and citation.

ENGL 313 Grammar of Current English (3). An introductory course in descriptive English linguistics that studies the sounds, word-building processes, and sentence structures of current English as well as general notions of correctness and variation.

ENGL 314 History of the English Language (3). A study of the development of English from its Proto-Indo-European origins to modern English, with emphasis on how events and contacts with other languages influenced the vocabulary of English.

ENGL 315 English in the U.S.A. (3). A historical and critical examination of regional, social, and stylistic variation in English in the United States, including correctness, legal and educational issues, and the influence of mass media.

ENGL 316 Rhetorical Traditions (3). Examines histories of rhetorical theory and practice. Students will develop original research projects that expand our understanding of rhetorical traditions. Historical periods, critical perspectives, genres, and topics will vary.

~~**ENGL 362 Theories of Language (3).** A sustained examination of what is meant by “language,” this course reads major philosophical and critical-theoretical texts from Plato to contemporary evolutionary biological accounts of language/representation. [Inactivated, effective fall 2012]~~

ENGL 405 Writing Literary Genres (3). Focuses on producing writing in a particular genre or form such as personal essay, autobiography, or creative nonfiction.

ENGL 418 The English Language—Contemporary Issues (3). Focused study of a specific subfield or issue of current or historical English linguistics not covered in depth in other courses, e.g., dictionaries, North Carolina dialects, language of advertising.

~~**FREN 275 French Theater in English Translation (3).** Representative dramatic masterpieces from the 17th to the 20th century. Since these works are read in English translation, emphasis is placed on theme and character rather than language and style. [Inactivated, effective fall 2012]~~

~~**FREN 277 French Novel in English Translation (3).** Representative works of fiction from the 18th to the 20th century. Since all reading is in English translation, emphasis is placed on theme and character rather than language and style. [Inactivated, effective fall 2013]~~

FREN 280 French and Francophone Literature in Translation: Representations of the Americas (3). Texts in translation and sub-titled films from the Renaissance through the present day that involve

representations of the Americas from French and francophone perspectives.

GERM 216 The Viking Age (3). Lecture/discussion course on Viking culture, mythology, exploration, and extension of power in northern Europe (ca. 750–1050 CE) as represented in sagas, the Eddas, runic inscriptions, and chronicles. Readings and discussions in English.

GERM 225 Popular and Pious: Early Modern Jewish Literature (3). This seminar covers popular and pious literature written by and for Jews in the 15th to 18th century in German-speaking countries. Originally written in Old Yiddish, this literature preserved the popular European genres and nonfiction accounts of Jewish community and family life.

GERM 245 Marx, Nietzsche, and Freud (3). An introduction to the writings of three great German writers of the 19th century who have had enormous impact on the lives of people around the world. Readings and discussions in English.

GERM 246 Reality and Its Discontents: Kant to Kafka (3). An examination of “reality,” as defined and redefined by Kant and his successors, in the context of European culture of the late 18th, 19th, and early 20th centuries. Readings and discussions in English.

GERM 252 South Africa in Literary Perspective (3). Course aims at an understanding of the South African experience as represented by that country’s important writers. Readings include works by Gordimer, Coetzee, Mphahlele, Breytenbach, Fugard, Ndebele, Paton, la Guma. All materials in English.

GERM 290 Studies in German Literature (3). Study of a literary genre, theme, writer, period, movement, or problem. Readings and discussions in English.

HUNG 411 Introduction to Hungarian Literature (3). An introduction to Hungarian literature of the last five centuries through a selection of works in English translation, with supporting background materials including films (in English, with English subtitles). Taught in English; some readings in Hungarian for qualified students.

ITAL 240 Dante in English Translation (3). A reading of Dante’s *Divine Comedy*.

ITAL 241 Italian Renaissance Literature in Translation (3). A study of the major authors of the Italian Renaissance, with special attention to Petrarch, Boccaccio, Machiavelli, Castiglione, Ariosto, and Tasso.

ITAL 242 Modern Italian Literature in Translation (3). A study of the major prose writers of modern Italian literature, with special attention given to Manzoni, Verga, Pirandello, Svevo, Moravia, Lampedusa, and other contemporary novelists.

LING 101 Introduction to Language (3). A survey of the many aspects of human language, including the history of language, similarities and differences among languages, language and culture, dialects, writing systems, child language acquisition, animal “languages,” and the use of computers in analyzing languages. Linguistic methods used to describe and relate languages.

LING 202 Linguistic Variation and Language Change (3). Prerequisite, LING 101. Introduction to the analysis and description of language change, relationships among languages, and types of linguistic structure.

LING 302 Language and Power (ANTH 302, WMST 302) (3). This course provides an overview of language and power studies. Issues: sexist and sex-neutral language; languages of subcultures defined by gender, sexual orientation, ethnicity; hate speech; “politically correct” language.

LING 304 Introduction to Discourse (3). Prerequisite, LING 101. Focuses on the use of linguistic forms to express communicative intentions. How language is used for the purposes of persuasion, manipulation, irony, humor, poetry, propaganda, and attitudes.

LING 400 Introduction to General Linguistics (ANTH 400) (3). An introduction to the scientific study of language. The nature of language structure. How languages are alike and how they differ.

PHIL 145 Language and Communication (LING 145) (3). How are natural human languages different from other communication systems? How are languages related to the world and the mind?

PHIL 411 Aristotle (3). An examination of some representative works of Aristotle, with reference to common emphases and basic problems, together with an analysis of their philosophic content.

PHIL 412 Plato (3). An examination of some representative works in the context of contemporary scholarship.

PLSH 411 19th-Century Polish Literature and Culture (3). A survey of the major works of 19th-century Polish literature and culture in English translation. Some readings in Polish for qualified students.

PLSH 412 20th-Century Polish Literature and Culture (JWST 412) (3). A survey of the major works of 20th-century Polish literature and culture in English translation. Some readings in Polish for qualified students.

PORT 275 Portuguese and Brazilian Fiction in Translation (3). The study of selected literary works by major writers from Portugal, Brazil, and the former Portuguese colonies in Africa.

PORT 385 Lusophone Africa in Literature: Discovery to the Present (3). History of Luso-African literature with special attention to writers such as Mia Couto, Guilherme de Melo, Paula de Chiziane, and José Eduardo. Taught in English; available for credit for major/minor in Portuguese if readings and written work are done in Portuguese. [Proposed addition]

PSYC 432 Psychology of Language (3). Prerequisites, PSYC 101 and 230, or LING 101 and 400. After an examination of the possible relations between psychology and linguistics, this course will consider problems in the acquisition of language and particular recent work in experimental psycholinguistics.

ROML 229 Literature in the Romance Languages (3). An introduction to literature in the Romance languages. All readings in English translation. Focus and readings will vary.

RUSS 270 Russian Literature of the 19th Century (3). Introduction to Russian prose fiction of the 19th century with particular consideration of selected writings of Pushkin, Gogol, Turgenev, Dostoevsky, and Tolstoy. Lectures and readings in English.

RUSS 274 Russian Literature after 1917 (3). Russian writers and literary problems from the Revolution

to the present. Lectures and readings in English.

RUSS 431 Dandies and Dead Souls: Russian Literature and Culture, 1800–1850 (3). A survey of major works of Russian literature and culture in the first half of the 19th century. Readings in English translation. Some readings in Russian for qualified students.

RUSS 432 Great Novels and Cursed Questions: Russian Literature and Culture, 1850–1881 (3). A survey of major works of Russian literature and culture in the Golden Age, an era of sociopolitical reform. Readings in English translation. Some readings in Russian for qualified students.

RUSS 463 Russian Drama: From Classicism to Modernism (3). Survey of Russian drama as a literary and theatrical phenomenon from the end of the 18th to the beginning of the 20th centuries. Readings in English translation. Some readings in Russian for qualified students.

RUSS 475 Literature of Russian Terrorism: Arson, Bombs, Mayhem (PWAD 475) (3). Literary representations of Russian revolutionaries and terrorists in the 19th and early 20th centuries. Readings by Dostoevsky, Chernyshevsky, Bely, Joseph Conrad, and by some of the terrorists themselves. Readings in English translation. Some readings in Russian for qualified students.

~~**SLAV 198H East European Literature (3).** An introduction to the literatures of Eastern Europe, including consideration of political and social influences on literary creation within different cultural traditions. All readings in English translation. All readings in English translation.~~ [Inactive, effective fall 2011]

SPAN 270 Contemporary Spanish American Prose Fiction in Translation (3). Narrative works of Borges, Cortázar, García Márquez, and other contemporary Spanish American writers.

SPAN 275 Masterpieces of Spanish Literature in Translation (3). Representative Spanish authors from the Middle Ages to the present.

SPAN 280 Cervantes in English translation (3). Study and discussion of *Don Quijote* with consideration of the *Exemplary Novels* and the background of Renaissance prose.

SPHS 530 Introduction to Phonetics (COMM 530) (3). A detailed study of the International Phonetic Alphabet with emphasis on the sound system of American English. Application of phonetics to problems of pronunciation and articulation. Includes broad and narrow phonetic transcription.

SPHS 540 Speech Science (COMM 540) (3). Introduction to the science of speech, including production, acoustics, and perception.

Effective February 1994
Revised August 2009
Revised February 2013 (approval pending)